

# PSS-595 REFERENCE RAPIDE

## Comment utiliser cette brochure

Les deux pages qui suivent présentent la gamme complète des fonctions du PortaSound. Si vous lisez dans l'ordre les cinq sections numérotées, vous comprendrez facilement les fondements et l'exploitation de votre PortaSound, dont la sélection des voix, des rythmes, de l'accompagnement automatique et l'enregistrement/la lecture avec mémoire de morceaux et un morceau pour s'entraîner. Bien sûr vous pouvez ne lire que les sections qui vous intéressent. La référence "⇔ page xx, mode d'emploi" qui suit les titres de paragraphes, indique le numéro de la page, dans le mode d'emploi, où se trouve l'information détaillée. Mais plusieurs fonctions similaires peuvent être expliquées dans cette brochure. Elles seront suivies de la mention "⇔ page xx, Référence rapide) après une petite introduction.

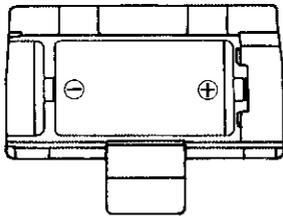
## Préparation

Procédez d'abord à tous les raccordements comme indiqué sur les diagrammes suivants.

### ● Alimentation (⇔ page 91, Mode d'emploi)

#### Alimentation par piles

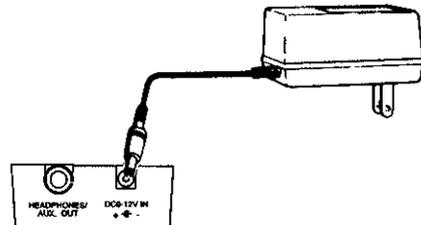
Retournez le PortaSound et ouvrez le compartiment des piles. Insérez six piles (piles sèches: 1,5 V SUM-2 ou R-14), toutes orientées dans la même direction comme illustré. Remettez le couvercle.



\* Lorsque les piles sont trop faibles, le son devient distordu. Si vous continuez à utiliser le PortaSound, l'indication <bt chn> sera affichée qui signifie "Battery Change", c'est-à-dire que vous devez remplacer les SIX piles par des neuves.

#### Alimentation secteur

Utilisez seulement un adaptateur secteur préconisé (YAMAHA PA-3, PA-4 ou PA-40) en option. Raccordez l'adaptateur sur la prise d'entrée cc "DC (9-12 V)" au dos de l'instrument.



### ● Prises pour le raccordement des accessoires (⇔ page 91, Mode d'emploi)

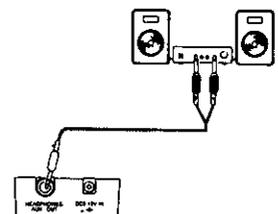
#### Pour utiliser un casque d'écoute

Raccorder la prise du casque à la prise de sortie <HEADPHONES/AUX. OUT>. Lorsque cette prise est raccordée, aucun son ne sort plus aux haut-parleurs, ce qui vous permet d'apprécier la musique sans déranger votre entourage.



#### Pour raccorder un amplificateur de clavier ou stéréo

Si vous utilisez un amplificateur de clavier ou stéréo, le son global sera vraiment mis en valeur. Raccordez un cordon de connexion depuis la prise <HEADPHONES/AUX OUT> du PortaSound aux entrées <LINE IN>, <AUX IN>, etc., de l'amplificateur.

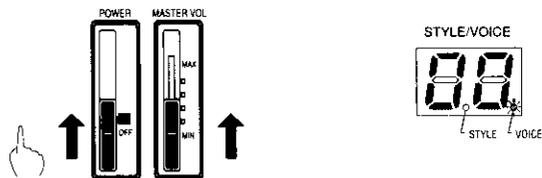


\* Dans les deux cas de connexions, vous réglez le volume en utilisant le Volume principal du PortaSound.

# Tout sur le PSS-595

## (1) Réglage du son (⇔ page 96, Mode d'emploi)

Mettez l'instrument sous tension (ON) et faites glisser le MASTER VOLUME sur la position désirée. Quand vous appuyez sur les touches, la voix sonore PIANO 00 sera émise.



## (4) Accompagnement automatique

(⇔ page 104, Mode d'emploi)

Lorsque les accords sont joués selon les méthodes SINGLE FINGER ou FINGERED, l'accompagnement automatique apportera des arrangements supplémentaires au style actuellement sélectionné

**Single Finger:** Utilisez ce doigté pour établir facilement un accord complet.

<Exemple>



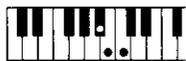
C (do) majeur



C (do) mineur



C7



C (do) mineur7

B

**Fingered:** Utilisez cette méthode pour jouer les accords normalement.

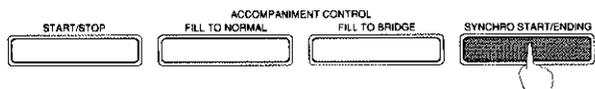
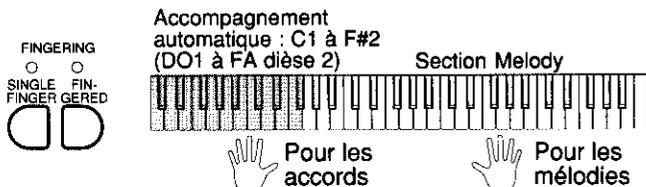
\* Reportez-vous aux tableaux des accords faciles à lire, pages 108 à 110 du mode d'emploi.

## Procédure fondamentale

**Phase 1:** Sélectionnez le doigté (appuyez sur l'une ou l'autre des touches).

**Phase 2:** Lorsque vous jouez un accord (avec le doigté approprié) sur la section d'accompagnement automatique du clavier, l'accompagnement automatique commencera automatiquement. Jouez dans la section Melody du clavier avec la voix en cours.

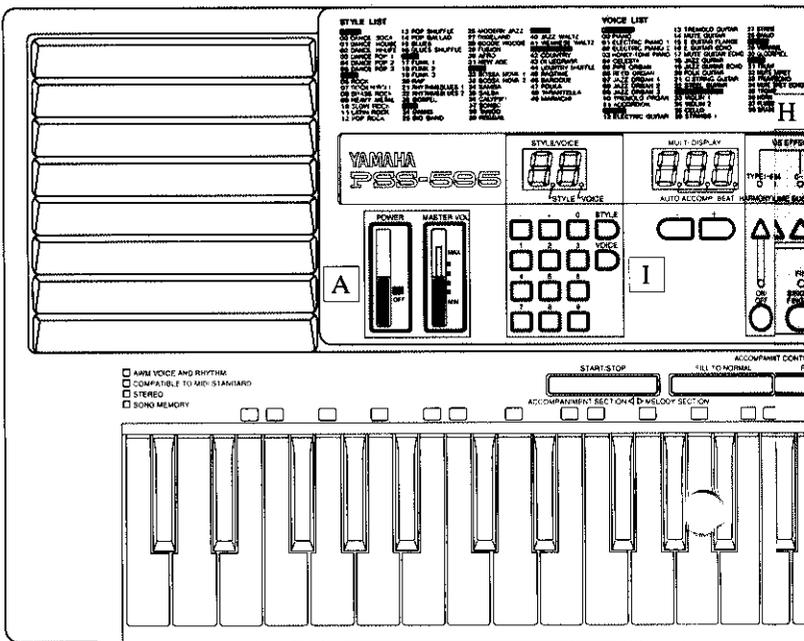
**Phase 3:** Pour arrêter l'accompagnement automatique, appuyez sur la touche STOP ou sur la touche SYNCHRO START/ENDING pour terminer le morceau à la fin de la phrase ENDING. (⇔ page 26, Référence rapide)



## (5) Mémoire de morceaux

Avec cette fonction de mémoire de morceaux vous pouvez facilement enregistrer ou reproduire vos performances. Mais, mieux encore, il y a 2 pistes d'enregistrement pour un morceau et vous pouvez mémoriser 3 morceaux à la fois, ce qui vous offre beaucoup de possibilités pour faire des enregistrements à pistes multiples et aussi pour créer et mémoriser des morceaux originaux. (⇔ page 27, Référence rapide)

C



## (2) Sélection de voix/styles

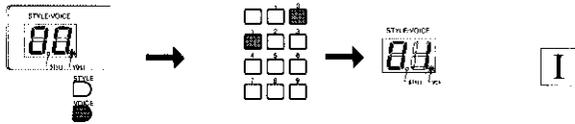
(⇨ page 96 et 100, Mode d'emploi)

**Phase 1:** Pour sélectionner une voix, appuyez d'abord sur la touche VOICE ou, pour sélectionner un style, appuyez sur la touche STYLE.

**Phase 2:** Reportez-vous à la liste Voice ou Style située sur le panneau de commande, entrez le numéro de voix ou de style avec le clavier numérique. Introduisez un nombre à deux chiffres, la colonne des dizaines en premier, puis la colonne des unités, qui apparaîtra sur l'afficheur STYLE/VOICE. Utilisez les touches <+/-> sur le clavier pour augmenter ou abaisser la valeur d'une autre sélection.

Pour sélectionner la voix n° 01: ELECTRIC PIANO 1, appuyez dans l'ordre sur VOICE, 0, 1.

**Phase 3:** Lorsque vous appuyez sur les touches, la voix sélectionnée est jouée.



près une sélection de style, appuyez sur les touches START/STOP de ACCOMPANIMENT CONTROL pour lancer ou arrêter le rythme.

## Effets de voix (⇨ page 98, Mode d'emploi)

Le PortaSound est doté de 4 effets différents comme la réverbération qui donne l'impression d'être dans une salle de concert, le maintien, le volume et l'harmonie.

(⇨ page 24, Référence rapide).

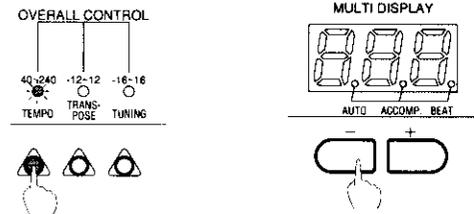
**H**

## (3) Tempo (⇨ page 101, Mode d'emploi)

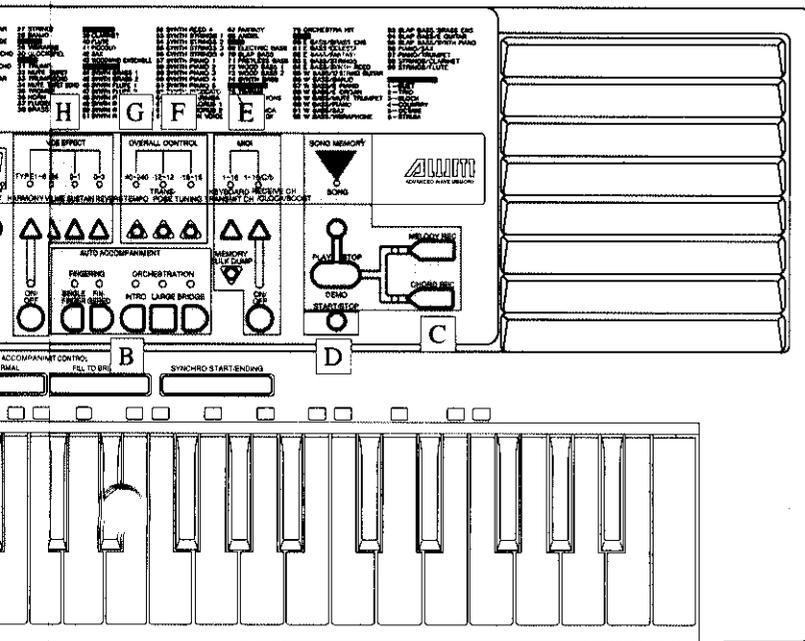
Chaque style a un tempo programmé, mais vous pouvez le régler très facilement.

**Phase 1:** Appuyer sur la touche TEMPO et le MULTI DISPLAY indiquera la valeur du tempo actuel.

**Phase 2:** Ajustez le tempo en appuyant sur les touches <+>/<-> situées sous le MULTI DISPLAY.



**G**



## Accordage/transposition

(⇨ page 97, Mode d'emploi)

Lorsque vous jouez avec un autre instrument ou une source sonore différente, la fonction Tuning (accordage) vous permet d'ajuster le diapason du PortaSound à une autre source sonore. D'autre part, avec la fonction transposition, vous pouvez facilement changer la clé de votre musique sans modifier votre doigté du tout. (⇨ page 25, Référence rapide)

**F**

## MIDI (⇨ page 116, Mode d'emploi)

Avec la fonction MIDI vous pouvez utiliser votre PortaSound comme clavier maître pour jouer un autre instrument MIDI ou vice-versa. (⇨ page 30, Référence rapide)

**E**

## Démonstration

Pour entendre le morceau de démonstration, appuyez sur la touche DEMO START/STOP à tout moment. Le morceau sera répété aussi longtemps que vous appuierez à nouveau sur la touche.



**D**

## Effets de voix (→ page 98, Mode d'emploi)

Quatre effets de voix différents sont disponibles:

### Harmonie

Lorsque vous jouez une mélodie simple, cet effet vous permet d'ajouter des harmonies d'accords colorées. Le PortaSound offre 6 sortes d'effets d'harmonie: 1) DUET, 2) TRIO, 3) bLOCK, 4) COUNTRY, 5) OCTAVE et 6) STRUM. Ils sont particulièrement recommandés lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique parce qu'ils varient selon les accords joués dans la section AUTO ACCOMPANIMENT.

### Volume

Cet effet vous permet de régler le volume des sélections de voix que vous jouez pour les faire contraster avec les sonorités de rythmes et les sonorités de l'accompagnement automatique. Les niveaux de volume sont assignables dans une plage de <0> à <24>. Aucun son n'est reproduit lorsque la valeur <0> est sélectionnée.

### Sustain

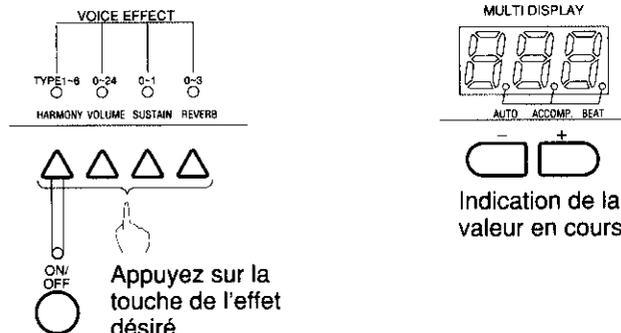
Ajoute un effet soutenu aux sélections de voix en prolongeant les notes lorsque la touche n'est plus enfoncée et apporte une atmosphère chaude. Assignable au choix sur 0=OFF, ou 1=ON.

### Reverb

Cet effet ajoute de la réverbération à vos sonorités. Il donne de la profondeur et de l'ampleur à votre musique qui semble pratiquement jouée dans une salle de concert. L'effet Reverb est assignable dans la plage: 0=OFF, 1=léger à 3=profond.

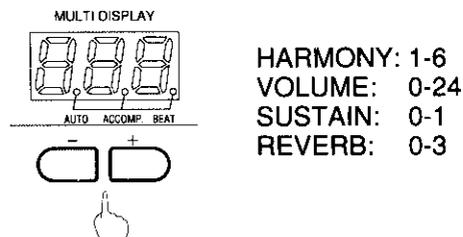
## ● Assignation des effets de voix

**Phase 1:** Appuyez sur la touche de l'effet désiré situé dans la sélection VOICE EFFECT. La diode s'allumera et le MULTI DISPLAY affichera la valeur en cours de l'effet (ou, dans le cas des effets d'harmonie, le type d'harmonie sera indiqué).



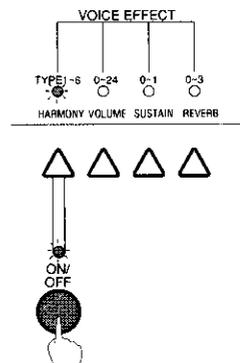
**Phase 2:** Assignez la valeur désirée avec les touches incrément <+>/décrément <-> situées sous MULTI DISPLAY.

Si l'indication <--> apparaît sur le MULTI DISPLAY, cela signifie que la valeur de l'effet de voix de la voix en cours a été fixée à l'avance.



**Phase 3:** Seulement pour l'effet d'harmonie:

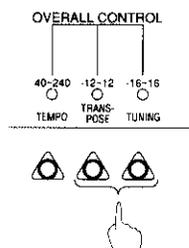
Lorsque vous appuyez sur la touche HARMONY ON/OFF, la diode s'allume. Et l'effet d'harmonie est maintenant actif pour jouer dans ce type.



# Accordage et transposition

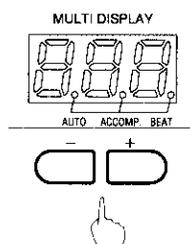
(⇔ page 97, Mode d'emploi)

**Phase 1:** Appuyez sur la touche de la fonction désirée dans la sélection OVERALL CONTROL (TUNING ou TRANSPOSE). La diode correspondante s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur actuelle assignée.



Presser une touche au choix

**Phase 2:** Appuyez sur les touches incrément <+>/décrément <-> situées sous le MULTI DISPLAY pour assigner une nouvelle valeur. Les plages possibles de valeurs d'accordage et de transposition sont la suivantes:



## Accordage:

- 16 = environ un quart de ton en dessous du diapason
- 0 = diapason
- 16 = environ un quart de ton au-dessus du diapason

## Transposition:

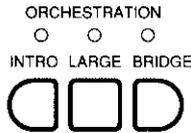
- 12 = une octave en dessous
- 0 = diapason
- 12 = une octave au-dessus

# Accompagnement automatique

(⇨ page 104, Mode d'emploi)

Maintenant que nous avons expliqué les opérations fondamentales, passons aux fonctions supplémentaires de l'accompagnement automatique.

## ● Orchestration

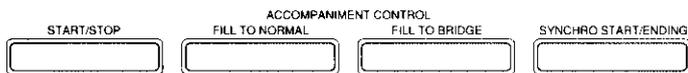


**Touche INTRO:** Lorsque vous appuyez sur la touche INTRO, la diode s'allume et, lorsque l'accompagnement automatique commence, il reproduit le premier phrasé d'introduction. La longueur et le type de phrasé dépendent du style actuellement sélectionné.

**Touche LARGE:** Cette touche permet de sélectionner (même pendant que vous jouez) le type d'instrumentation de l'accompagnement automatique: petit ensemble (SMALL) ou grand ensemble (LARGE). Lorsque vous appuyez sur la touche LARGE, la diode s'allume et l'effet LARGE (grand ensemble) est commuté. Lorsque la diode n'est pas allumée l'effet SMALL (petit ensemble) est appelé.

**Touche BRIDGE:** Cette touche apporte une variation au rythme ou à l'arrangement dans le style en cours. Lorsque vous appuyez sur la touche BRIDGE, la diode s'allume et le phrasé BRIDGE (variation) est sélectionné. Lorsque la diode n'est pas allumée, le phrasé est alors NORMAL.

## ● Commande d'accompagnement

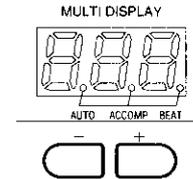


**Touche START/STOP:** active ou annule l'accompagnement automatique.

**Touche FILL TO NORMAL:** Lorsque vous jouez, cette touche permet d'insérer un passage de batterie dans le style actuellement sélectionné avant que le phrasé d'accompagnement normal ne reprenne.

**Touche de passage FILL TO BRIDGE:** Lorsque vous jouez, cette touche permet d'insérer un passage de batterie qui continue à jouer le phrasé d'accompagnement utilisé dans la partie variation d'un morceau.

**Touche SYNCHRO START/ENDING:** Synchro Start déclenche l'accompagnement automatique dès que vous frappez une touche. Normalement, le PortaSound est automatiquement en attente de commencement de synchronisation dès que vous assignez le Fingering. Pour annuler SYNCHRO START, appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING qui agit à ce stade comme un interrupteur. Lorsque SYNCHRO START est sélectionnée, les trois diodes sur l'afficheur MULTI DISPLAY clignotent simultanément. Et, pendant que vous jouez, cette touche offre également un phrasé de fin d'accompagnement automatique, qui commence à la mesure suivante, lorsque vous désirez terminer un morceau.



Lorsque SYNCHRO START est sélectionné (en attente)

Jusqu'à maintenant, nous avons expliqué l'utilisation de ces touches en prenant l'accompagnement automatique comme exemple. Mais si vous les utilisez sans sélectionner un Fingering (ou autrement dit, sans utiliser un autre accompagnement que le rythme), elles fonctionneront de la même façon. Donc, à ce stade, vous pouvez utiliser la voix en cours sur toutes les touches dont la section accompagnement automatique.

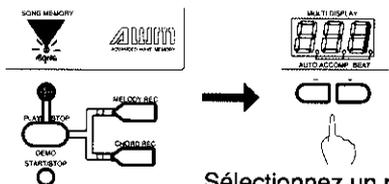
\* Si vous utilisez le PortaSound sans sélectionner un Fingering, Synchro Start lancera un rythme dès que vous frapperez une touche.

# Mémoire de morceaux

(⇒ page 111, Mode d'emploi)

## • Comment enregistrer un morceau

**Phase 1:** Sélectionnez un numéro de morceau. Choisissez le morceau (1-3) que vous désirez enregistrer en appuyant sur les touches incrément <+>/décrément <-> sous MULTI DISPLAY.



Sélectionnez un numéro de morceau en appuyant sur les touches incrément <+>/décrément <->.

\* Sélectionnez un numéro de morceau pour la reproduction, de la même manière.

## Phase 2: Préparez l'enregistrement

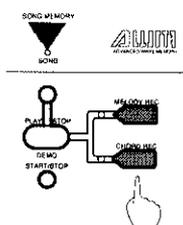
Avant de sélectionner une piste à enregistrer, il faut procéder à certaines préparations selon la piste sur laquelle vous désirez enregistrer. Aussi, retenez les préparations suivantes:

**Pour la piste MELODY:** Sélectionnez la voix désirée. (⇒ page 23, Référence rapide)

**Pour la piste CHORD:** Sélectionnez le style, l'orchestration et le Fingering pour l'accompagnement automatique (⇒ page 26, Référence rapide)

## Phase 3: Sélectionnez la piste d'enregistrement

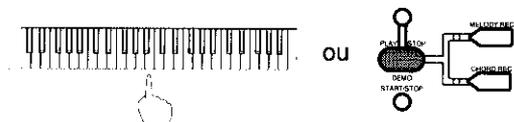
Lorsque vous appuyez sur MELODY REC ou CHORD REC, la piste désirée est spécifiée en position d'attente. A ce stade, le métronome lance le tempo actuellement assigné.



Appuyez sur la touche REC désirée.

## Phase 4: Commencez l'enregistrement

Commencez l'enregistrement en appuyant sur la touche de votre choix (Synchro Start), ou en appuyant sur un pad ou encore sur la touche PLAY/STOP. Sauf en mode d'accompagnement automatique, le métronome sert de rythme de guide pendant l'enregistrement.



## Phase 5: Arrêtez l'enregistrement

Vous pouvez arrêter l'enregistrement en appuyant sur la touche PLAY/STOP. Ou, lorsque vous êtes en train d'enregistrer sur la piste AUTO ACCOMP, vous pouvez terminer votre enregistrement sur un phrasé ENDING en appuyant sur la touche SYNCHRO START/ENDING de ACCOMPANIMENT CONTROL.

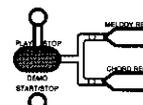


## • Comment reproduire un morceau

**Phase 1:** Tout d'abord, choisissez le numéro de morceau que vous désirez reproduire (comme lorsque vous avez enregistré).

**Phase 2:** Appuyez sur la touche de sélection de piste que vous désirez reproduire et la diode s'allumera (attente de reproduction). Si la piste n'est pas enregistrée, la diode ne s'allumera pas, même si vous appuyez sur la touche de sélection.

**Phase 3:** Lorsque vous appuyez sur la touche PLAY/STOP, les données enregistrées sur les pistes sélectionnées seront immédiatement reproduites. Lorsque le morceau arrive à sa fin, la reproduction s'arrête automatiquement. Vous pouvez arrêter l'enregistrement à tout moment en appuyant sur la touche PLAY/STOP.



## • Deuxième enregistrement

Vous pouvez enregistrer sur les pistes restantes selon la même procédure d'enregistrement. Pour écouter la piste déjà enregistrée pendant le 2<sup>e</sup> enregistrement, appuyez sur la touche de sélection de piste pour que la diode de piste s'allume.

# Entraînons-nous!

La musique suivant est basée sur le morceau de démonstration mais est arrangée dans un style danse pop. En suivant les indications mentionnées à la page suivante, procédons à un enregistrement réel dans la mémoire de morceaux.

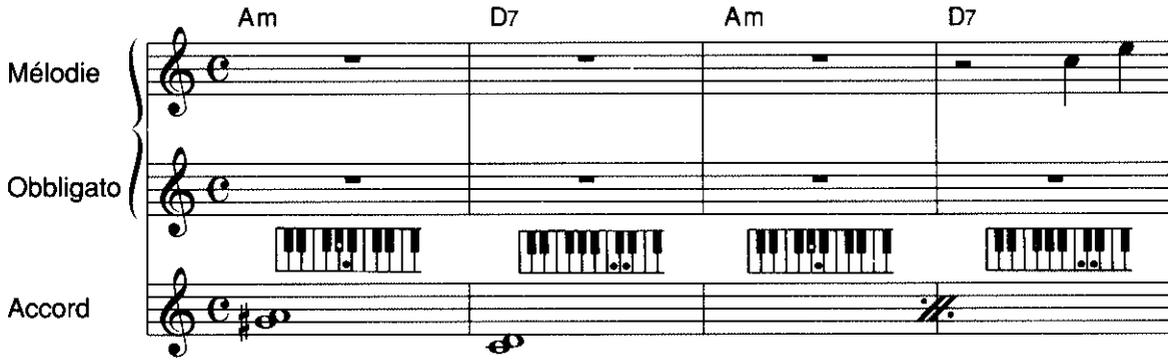
Mémoire de morceaux

Am D7 Am D7

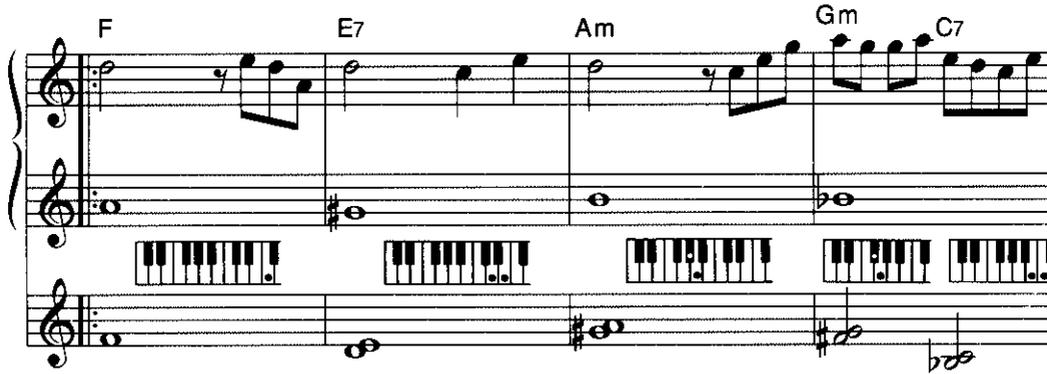
Méodie

Obbligato

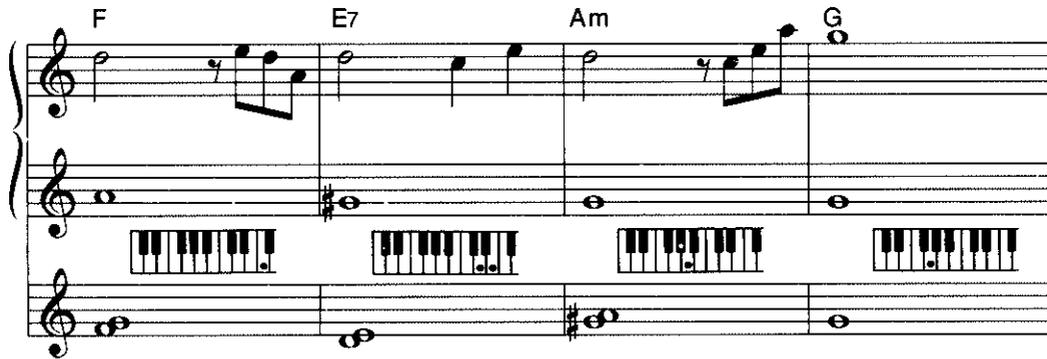
Accord



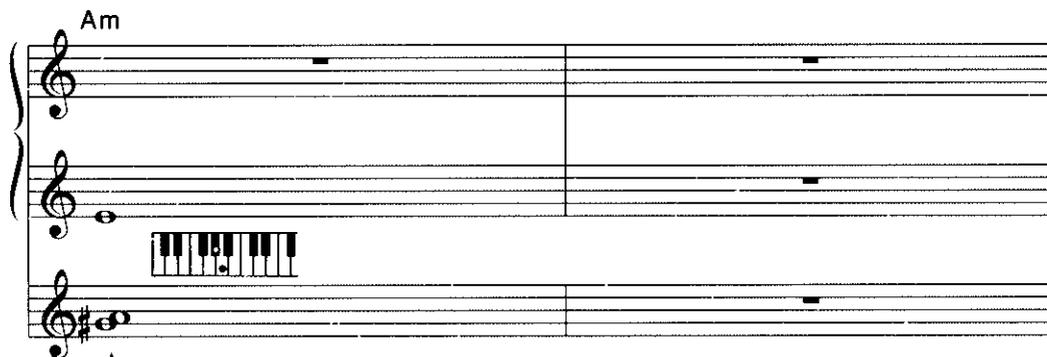
F E7 Am Gm C7



F E7 Am G



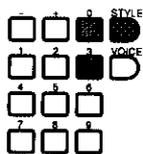
Am



↑ Appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING.

## ● Enregistrement de la section d'accompagnement

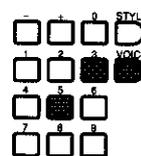
**Phase 1:** Sélectionnez le style 03: DANCE POP 1.



Appuyez dans cet ordre sur les touches STYLE, 0 et 3.

## ● Enregistrement dans la section Obligato

**Phase 7:** Sélectionnez le numéro de voix 53: SYNTH STRINGS 1.

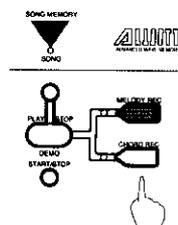


Appuyez dans l'ordre sur les touches VOICE, 5, 3.

**Phase 2:** Sélectionnez le Fingering pour l'accompagnement automatique. Appuyez sur la touche SINGLE FINGER.

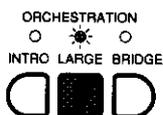


**Phase 8:** Appuyez sur la touche MELODY REC en mémoire de morceaux. (attente d'enregistrement).

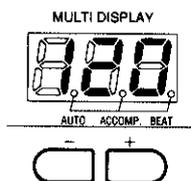
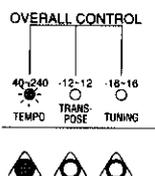


Performance manuelle de la section Melody

**Phase 3:** Régler l'orchestration sur l'ensemble LARGE.



**Phase 4:** Régler le tempo sur 120.



**Phase 9:** Appuyez sur la touche PLAY/STOP de mémoire de morceaux. Tandis que vous entendez la reproduction de la section accompagnement déjà enregistrée, vous pouvez enregistrer la section obligato du morceau. (Commencez à reproduire la phrase à partir de la 5<sup>e</sup> mesure).

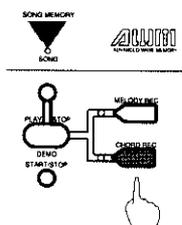
## ● Enregistrement de la section Melody

**Phase 10:** Sélectionnez le numéro de voix 38: BRASS ENSEMBLE.

**Phase 11:** Appuyez sur la touche PLAY/STOP de mémoire de morceaux. Tandis que vous entendez la reproduction des sections accompagnement et obligato déjà enregistrées, vous pouvez jouer manuellement la section mélodie du morceau. (Commencez à jouer la phrase à partir de la 4<sup>e</sup> mesure).

\* La mélodie "Demo Tune" de ce clavier n'est prévue que pour la "Démonstration". Il n'est pas possible de reproduire la mélodie de démonstration à 100%.

**Phase 5:** Appuyez sur la touche CHORD REC en mémoire de morceaux, sélectionnez la piste AUTO ACCOMP. la plus à droite des 8 pistes. A ce stade, vous êtes en mode d'attente et le métronome lance le tempo actuellement assigné.



Appuyez et maintenez la touche CHORD REC

**Phase 6:** Maintenant, commencez à enregistrer la section accompagnement pour mesure du métronome. En lisant tous les accords du morceau, reproduisez jusqu'à la fin.

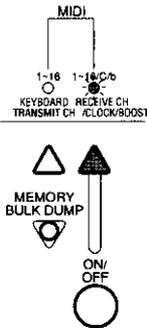
# Fonctions et opérations MIDI

(↔ page 116, Mode d'emploi)

Le Mode d'emploi explique à partir de la page 116 une terminologie MIDI facile à comprendre, donc nous vous recommandons de la lire complètement. Ici, nous allons expliquer les fonctions et opérations MIDI du PortaSound.

## ● Sélection du canal de réception

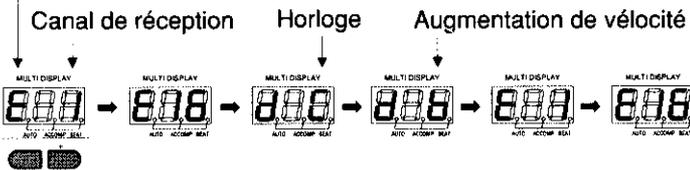
Spécifie le canal de réception ON/OFF, la réception d'horloge MIDI et l'augmentation de la vélocité.



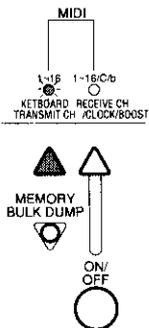
**Phase 1:** Lorsque vous appuyez sur la touche RECEIVE CH/CLOCK/BOOST dans la sélection MIDI, la diode correspondant s'allume, l'affichage MULTI DISPLAY indique le réglage en cours.

**Phase 2:** Chaque fois que vous appuyez sur la Touche incrément <+> en dessous de MULTI DISPLAY, l'indication changera et s'enchaînera comme suit. Vous pouvez en chaîner l'affichage dans la direction opposée avec la touche décrétement <->.

<E>: Valide pour la réception.  
<d>: Invalide pour la réception.



**Phase 3:** Assignez <E> (valide pour la réception ou ON) ou <d> (invalide pour la réception ou OFF) sur: Receive Channel, Midi Clock et Velocity Boost en appuyant sur la touche ON/OFF située sous RECEIVE CH/CLOCK/BOOST, qui permet d'alterner les sélections <E> ou <d>.

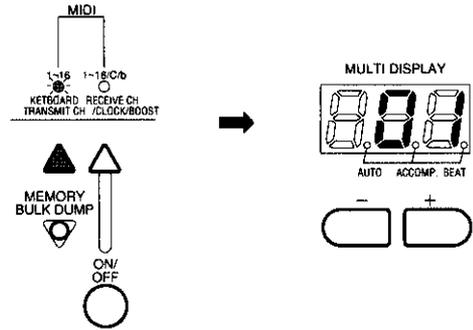


Chaque canal de réception 1-16: <E>, reçu;  
<d>, non reçu  
Horloge MIDI: <E>, reçue;  
<d>, non reçue  
Augmentation de la vélocité: <E>, ON;  
<d>, OFF

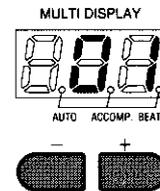
## ● Sélection du canal de transmission

Spécifie le canal de transmission sur le clavier et transmet les données de système exclusif du PortaSound (Bulk Dump).

**Phase 1:** Tandis que vous appuyez sur la touche KEYBOARD TRANSMIT CH de la SELECTION MIDI, la diode correspondant s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique le canal en cours de transmission sur le clavier.



**Phase 2:** Si vous désirez changer la valeur, appuyez sur les touches incrément <+> ou décrétement <-> pour sélectionner le canal de transmission.



**Phase 3:** Suite logique de la phase 1, appuyez sur MEMORY BULK DUMP une fois et le MULTI DISPLAY affichera: <b d P> pour indiquer que le PortaSound est maintenant en mode de vidage de masse et toutes les autres fonctions seront automatiquement arrêtées. Lorsque vous appuyez sur la touche MEMORY BULK DUMP à nouveau, le vidage de masse commence. Une fois le vidage de masse terminé, vous pouvez transférer en même temps, toutes les données comprises dans la mémoire de morceaux sur un séquenceur, etc.

